

Das Konzept der integrierten Funktionen

Integrated-function-concept | Le concept des fonctions intégrées |
Het concept met de geïntegreerde functies



- 1 Sitzhöhe | Seat height | Hauteur d'assise | Zithoogteverstelling
- 2 Arretierung der Rückenneigung | Backrest tilt | Inclinaison du dossier | Blokkering rugneiging
- 3 Sitzneigung | Seat tilt | Inclinaison de l'assise | Zit- neigverstelling
- 4 Sitztiefe | Seat depth | Profondeur d'assise | Zitdiepte verstelling
- 5 Federkrafteinstellung | Tension adjustment | Tension du dossier | Verstelling weerstand
- 6 Bedienungsanleitung | Operating instructions | Mode d'emploi | Gebruiksaanwijzing
- 7 Armlehnenbreite | Armrest width | Largeur des accoudoirs | Breedteverstelling armleuning
- 8 Armlehnenhöhe | Armrest height | Hauteur des accoudoirs | Hoogteverstelling armleuning
- 9 Rückenlehnenhöhe | Backrest height | Hauteur du dossier | Hoogteverstelling rugleuning
- 10 Lordosenverstellung | Lumbar adjustment | Soutien lombaire | Lumbaalverstelling

Alle Bedienelemente von scope sind übersichtlich angeordnet und im Sitz integriert. Gut verständliche Symbole verdeutlichen die Funktionen der einzelnen Auslösetasten.

scopes design is clean, crisp and uncluttered, all of the user controls are well arranged and are located within easy ergonomic reach of the user and sit flush with the seat unit itself. Easy to understand icons clearly show the individual function of the "buttons".

Aucune commande ne dépasse du siège, tous les fonctions sont bien disposées et parfaitement intégrées dans son support d'assise. Des symboles clairs représentent les fonctions de chaque manette.

Niet één knop steekt storend uit, alle bedieningselementen zijn overzichtelijk geordend en in de zitting geïntegreerd. Eenvoudig te begrijpen symbolen verduidelijken de functies van de afzonderlijke instelknoppen.

In der gleichen Designphilosophie ist auch die Breitenverstellbarkeit der Armlehne als formintegrierte Klappaste gestaltet.

Armrest width is easily adjusted with an integrated push button.

Toujours selon la philosophie de design, le réglage de la largeur des accoudoirs se fait également via un simple bouton intégré dans le siège.

In dezelfde designfilosofie is ook de verstelbare breedte van de armleuningen regelbaar met een geïntegreerd klemstelsel.

Der gepolsterte Rücken kann auf Wunsch mit einer tiefenverstellbaren Lordosenstütze ergänzt werden, deren Handräder ebenfalls bündig integriert aufliegen.

The optional lumbar support for the upholstered back is adjustable with flush mounted balance wheels.

Le dossier peut être complété en option dans la version tapissée par un renfort lombaire réglable en profondeur, dont les molettes logent parfaitement dans le siège.

De beklede rugleuning kan indien gewenst ook worden uitgebreid met een in diepte verstelbare lumbaalsteun, waarvan de bediening eveneens esthetisch in het oppervlak geïntegreerd zijn.

Die Federkraft des Rückenlehnenwiderstandes kann mit nur minimalem Kraftaufwand über eine Schiebepaste verstellt werden.

The spring tension can be easily adjusted using the push button.

La tension du dossier peut être ajustée avec un minimum d'effort à l'aide d'une manette coulissante.

De veerkracht van de rugleuningweerstand kan eenvoudig door middel van een schuifknop worden vermeld.

